

Visana

# Forum

Rivista della salute  
1/2024



**8**

VIVA: il nostro nuovo modello dell'assicurazione di base

**14**

Verso Parigi 2024:  
Mujinga Kambundji

**34**

Intervista  
all'imprenditrice  
Nicole Loeb

**visana**



## La salute nella vita quotidiana

- 4 Più flessibili con un'assicurazione complementare ospedaliera
- 5 La miglior assistenza medica possibile, con BetterDoc
- 6 Obiettivo Olimpiadi: il mezzofondista Tom Elmer
- 8 VIVA: la nostra innovativa assicurazione di base**
- 10 Anche gli uomini sono «incinti», ma in modo diverso
- 12 Pensare al futuro e restare indipendenti in età avanzata



## Impegno

- 14 Una chiacchierata con Mujinga Kambundji**
- 16 Pronti, partenza... Visana Sprint!
- 20 Luci puntate su alcune collaboratrici Visana
- 22 Concorso



## Visana Business

- 23 Vi diamo il benvenuto nelle «Business News»
- 24 Ritratto dei clienti: l'aeroporto di Berna-Belp**
- 26 Novità per clienti aziendali



## Servizio

- 27 Fischio d'inizio per la stagione della lotta svizzera
- 28 Assistiti al meglio con l'app Well
- 29 Medicall: il servizio di assistenza immediata di Visana
- 30 Prevenire la miopia nei bambini
- 31 La gestione dei medicinali con myVisana e Medi+
- 32 Buono a sapersi
- 34 Intervista a Nicole Loeb**

## Care lettrici, cari lettori,

ogni giorno vogliamo essere per voi esattamente l'assicurazione che risponde alle vostre aspettative. Un'assicurazione che dà il massimo per voi, che conosce la realtà della vostra vita, che è costantemente «vicina alle persone».

Ecco perché ci stiamo impegnando con tutte le nostre forze per un «sistema sanitario» che meriti davvero il suo nome: un sistema sanitario di alta qualità e accessibile, in cui tutte le prestazioni mediche sono fornite da un'unica fonte e coordinate per voi. Pertanto, all'inizio di quest'anno abbiamo lanciato il modello dell'assistenza integrata. Vi parliamo di questo lavoro pionieristico e del nostro modello assicurativo VIVA alle pagine 8 e 9.

Nel frattempo siamo in trepidante attesa dei Giochi olimpici di Parigi. Sono sicuro che Mujinga Kambundji, la sprinter più veloce della Svizzera e ambasciatrice di Visana, ci entusiasmerà con le sue performance. Ma vorrei attirare la vostra attenzione anche su un altro atleta, che dovrete assolutamente tenere d'occhio: Tom Elmer, il più veloce mezzofondista svizzero. Anche lui potrebbe davvero fare sensazione a Parigi. Mettetevi in forma per le Olimpiadi con le interviste a Tom Elmer e Mujinga Kambundji alle pagine 6-7 e 14-15.

«In forma» è proprio la parola chiave che fa al caso nostro: Visana è lieta di annunciare che l'esercizio 2023 si è concluso con successo. Siamo il vostro interlocutore affidabile per tutte le questioni assicurative. Il continuo aumento del numero di persone assicurate presso di noi testimonia la grande fiducia riposta in Visana, sia dalle nostre assicurate e dai nostri assicurati che dalla clientela aziendale. Ecco perché abbiamo ampliato la nostra rivista con la nuova rubrica «Business News». Abbiamo stuzzicato la vostra curiosità? Allora date un'occhiata alle pagine da 23 a 26.

Vi ringrazio per la vostra fiducia e la vostra fedeltà nei confronti di Visana e vi auguro buona lettura.



**Un cordiale saluto**

Angelo Egli, CEO

A handwritten signature in blue ink, reading "A. Egli". The signature is fluid and cursive, with a period at the end.

# Più flessibilità

Con un'assicurazione complementare ospedaliera, in caso di degenza stazionaria potete integrare la vostra assicurazione di base secondo le vostre esigenze. Deciderete in modo flessibile prima di ogni intervento se essere ricoverati nel reparto comune, semiprivato o privato.

Testo

Patrizia Catucci

Foto

Visana



## I vantaggi di un'assicurazione complementare ospedaliera in sintesi

- Libera scelta dell'ospedale in tutta la Svizzera
- Libera scelta del medico in ospedale
- Più comfort e privacy in camere a uno o due letti
- La nostra assicurazione di viaggio Vacanza è inclusa
- 50% di sconto sulle assicurazioni complementari a partire dal secondo figlio



Le nostre assicurazioni complementari ospedaliere

➔ [visana.ch/ospedale](https://visana.ch/ospedale)

Un'assicurazione Flex offre inoltre la libera scelta del medico e dell'ospedale nonché extra come l'alloggio in camera singola, l'assicurazione di viaggio Vacanza e interessanti sconti per le famiglie.

## Ospedale Flex:

### la chiave per un'assistenza ospedaliera personalizzata

La crescente popolarità di Ospedale Flex parla da sé: sempre più persone assicurate apprezzano i vantaggi di un'assicurazione complementare ospedaliera flessibile.

Ecco i vostri vantaggi con Ospedale Flex.

- **Scelta flessibile del reparto:** a ogni ricovero sarete voi a scegliere tra reparto comune, semiprivato o privato.
- **Comfort individuale:** camera a uno o due letti? Sarete voi a decidere.
- **Libera scelta dell'ospedale:** i costi per i trattamenti negli ospedali al di fuori del vostro Cantone di domicilio sono coperti – dalle cliniche specializzate più rinomate alle strutture locali.
- **Controllo dei costi trasparente:** chiara panoramica delle prestazioni aggiuntive offerte da ogni ospedale, grazie a un catalogo delle cliniche strutturato in modo comprensibile.
- **Libera scelta del medico:** specialista, primary o primaria – sarete voi a decidere da chi farvi curare.
- **Trattamenti elettivi** e terapie alternative.
- **Secondo parere gratuito:** facile accesso a specialisti e secondi pareri.
- **Interessanti sconti per famiglie:** con una riduzione del 50% dal secondo figlio, Ospedale Flex conviene anche alle famiglie.
- **Rooming in:** le persone care vi restano vicine, grazie a contributi per il vitto e l'alloggio.
- **Assicurazione di viaggio Vacanza** inclusa. Viaggiate senza preoccupazioni con un'assicurazione di viaggio completa.

Spesso una degenza in ospedale non è affatto una passeggiata, ma con Ospedale Flex avrete il pieno controllo del vostro trattamento. Questa flessibilità vi dà la certezza di ricevere la migliore assistenza possibile, proprio come la desiderate. ■

# La migliore assistenza medica con BetterDoc

La scelta del medico influisce notevolmente sul trattamento e sul decorso di una malattia. Tuttavia, per le e i pazienti trovare medici e ospedali con le qualifiche ottimali è difficile. Se desiderate un secondo parere, il nostro nuovo partner BetterDoc può aiutarvi.

Testo

Hannes Bichsel

Quando la vostra medica o il vostro medico formula una diagnosi grave o vi consiglia di sottoporvi a un intervento chirurgico, è normale avere dubbi e farsi domande: quali medici possono aiutarvi nel migliore dei modi? Il trattamento consigliato è davvero quello giusto? In tutte queste difficili situazioni è utile consultare uno o una specialista per un secondo parere o un trattamento. Ed è anche ragionevole, se consideriamo che circa la metà delle operazioni programmate e delle complicanze che le seguono possono essere evitate ricorrendo a medici e mediche con le migliori qualifiche.

## Visana raccomanda BetterDoc in questi casi...

- ...se desiderate un secondo parere perché non siete sicuri che il trattamento consigliato sia quello giusto per voi.
- ...se vi è stata diagnosticata una malattia grave o rara.
- ...se state per sottoporvi a un'operazione o se dopo un'operazione si verificano complicanze.

## Semplice, indipendente, trasparente

Trovare medici e ospedali altamente qualificati e specifici per la propria malattia è una vera impresa. Non c'è da stupirsi: le informazioni a riguardo sono confuse, i rapporti sulla qualità degli ospedali sono incomprensibili anche per i medici e distinguere ciò che è marketing dalle competenze reali è diventato quasi impossibile. ■

## I vostri vantaggi con BetterDoc

- BetterDoc è accessibile **in modo semplice e facile per telefono**, al numero **061 551 01 88** (dal lunedì al venerdì dalle 8.00 alle 17.00).
- È **gratuito**, purché siate titolari di un'assicurazione di base con Visana, rispettivamente dell'assicurazione complementare Basic, di un'assicurazione di capitale ospedaliera o complementare ospedaliera o ancora di un'assicurazione per indennità ospedaliera.
- Un team di medici e professionisti in ambito medico di grande esperienza analizzerà la vostra situazione di salute e **troverà gli specialisti e le specialiste adatti a voi**.
- BetterDoc agisce in modo indipendente, trasparente e basato su dati di qualità, in modo che possiate scegliere il vostro medico o la vostra medica sulla base di una **decisione informata**.



→ [betterdoc.ch/visana](https://betterdoc.ch/visana)



*Tom Elmer: assistito in modo ottimale, anche assicurativamente parlando, dalla madre Ursula.*

Testo  
**Stephan Fischer**

Foto  
**messa a disposizione**

# In dirittura d'arrivo per le Olimpiadi 2024

Il glaronese Tom Elmer è attualmente il più veloce mezzofondista svizzero. Il ventisettenne punta a partecipare ai 1500 metri ai Giochi olimpici di Parigi. Il mega evento sportivo comincerà il 26 luglio. Ci sono buone probabilità che Tom Elmer faccia la sua prima apparizione in pista allo Stade de France una settimana dopo.

## Scheda biografica

Tom Elmer (27 anni) proviene da una famiglia glaronese di appassionati di sport: anche suo padre era un ambizioso mezzofondista. È stato otto volte campione svizzero sui 1500 metri (cinque volte outdoor e tre volte indoor) e gareggia per il LC Zürich. Con il suo record personale di 3:34.50 minuti, nel 2023 si è classificato al 61° posto nella lista dei migliori corridori al mondo. Nella classifica svizzera di tutti i tempi è il numero 3, dopo Pierre Délèze e Markus Hacksteiner. Quella di Parigi sarebbe la prima Olimpiade di Tom Elmer. Le qualificazioni per i 1500 metri si svolgeranno il 2 agosto 2024 alle 11.05.



I primi Giochi olimpici che Tom Elmer ricorda sono quelli di Atene 2004: all'epoca aveva sette anni e aveva seguito la gara dei 1500 metri in televisione. Prima di puntare tutto sulla corsa, da adolescente il glaronese aveva rincorso il sogno del calcio. «Già allora la velocità era il mio punto di forza. Nello stesso periodo partecipavo anche a gare su strada e riuscivo a riportare dei successi anche senza alcun allenamento specifico, quindi mi divertivo molto. Ho iniziato presto anche con Visana Sprint», ricorda.

### Europei, Mondiali e ora le Olimpiadi?

Tom Elmer ha appeso le scarpe da calcio al chiodo all'età di 12 anni. «Come sport agonistico, lo sport di squadra non mi affascinava perché mi infastidivo quando gli altri non si allenavano con la stessa motivazione con cui lo facevo io. Volevo fare qualcosa in cui essere personalmente responsabile del mio successo». Da allora, Tom Elmer è un mezzofondista. Ha vinto otto titoli svizzeri sui 1500 metri, uno sui 3000 metri indoor e si è qualificato a Campionati europei e mondiali. Quello che ancora gli manca è una partenza ai Giochi olimpici. Partecipare alle qualificazioni dei 1500 metri a Parigi all'inizio di agosto: Tom Elmer subordina tutto a questo obiettivo, 24 ore al giorno. «Le Olimpiadi sono l'evento più importante a cui un atleta possa partecipare».

### Allenarsi, mangiare, dormire

Lo scorso autunno, Tom Elmer si è concesso solo sei giorni di riposo prima di ricominciare ad allenarsi per la stagione olimpica. Ha trascorso gran parte dell'inverno in Sudafrica, dove insieme ai compagni di diverse nazionalità del suo gruppo di allenamento ha corso tra i 185 e i 205 chilometri a settimana. Oltre alla corsa, si è dedicato a sessioni di allenamento alternative in bicicletta e a un allenamento di forza regolare per eliminare eventuali punti deboli (come i tendini d'Achille). Il tutto, ovviamente, senza rinunciare a una sufficiente rigenerazione, con massaggi e fisioterapia. «La cosa più importante, comunque, è dormire molto e con ritmi regolari e seguire una dieta sana. Insieme, questi fattori fanno il 95% delle prestazioni di alto livello», spiega Tom Elmer.

### Limite o classifica mondiale

Con il suo record personale di 3:34.50 minuti sui 1500 metri dello scorso anno, Tom Elmer è a un secondo esatto dal tempo limite olimpico. «Con una gara ideale nel giorno giusto, avrei già potuto raggiungere il limite nel 2023, quindi non abbiamo dovuto cambiare di molto l'allenamento: siamo sulla strada giusta. Tuttavia, abbiamo aumentato ancora un po' l'estensione delle sessioni. Soprattutto l'allenamento di base in inverno è stato più ampio», racconta. E aggiunge: «Per superare il limite, quel giorno dovrò essere al massimo della forma. Dovranno esserci tutte le condizioni giuste. Allora, quel secondo in estate sarà fattibile». E anche se, a dispetto della sua fiducia, non dovesse superare il limite, Tom Elmer ha comunque buone possibilità di qualificarsi per Parigi grazie alla sua posizione nella classifica mondiale.

## «Le Olimpiadi sono l'evento più importante.»

### Assicurato in modo ottimale – in tutto il mondo

La salute è un fattore di incertezza importante per gli atleti di alto livello: virus, infortuni, sovrallenamento possono rapidamente mandare in fumo tutti i piani. E, se non si è in forma al 100%, non si ha alcuna possibilità di competere sulla scena internazionale. Un'assistenza ottimale comprende anche una buona assicurazione. Proprio di questo si occupa la madre di Tom, Ursula Elmer, da tempo responsabile dell'agenzia Visana di Glarona: «Abbiamo stipulato per lui Ospedale reparto privato Mondo, che ha il vantaggio di includere un'assicurazione di viaggio per dodici mesi. Più un'assicurazione di capitale ospedaliera, perché non si sa mai. Naturalmente, da mamma, spero che non ne abbia mai bisogno», dice. Insieme al marito, in agosto Ursula siederà in tribuna a Parigi. Insieme sosterranno il figlio in questa importante gara. Quanto a noi, incrociamo le dita perché Tom riesca a qualificarsi e presentarsi sano e in piena forma alle Olimpiadi. ■



# Un nuovo modello assicurativo pionieristico nell'Arco giurassiano: VIVA convince

Il 1° gennaio 2024 Visana ha lanciato un innovativo modello assicurativo nell'Arco giurassiano: con VIVA percorriamo nuove strade nel sistema sanitario svizzero. Tutte le prestazioni mediche vengono erogate e coordinate da un'unica fonte attraverso l'organizzazione sanitaria Réseau de l'Arc. Le prime esperienze dimostrano che il nuovo approccio è convincente.

Testo  
Josko Pekas

Foto  
Damien Carnal



## Ecco le prestazioni incluse in VIVA

VIVA pone enfasi particolare sul mantenimento della salute dei suoi membri. Oltre a coprire le classiche prestazioni obbligatorie per legge in caso di malattia, infortunio, malformazioni congenite, gravidanza e maternità, VIVA offre numerose prestazioni di prevenzione gratuite. Attualmente VIVA è disponibile solo nella regione di domicilio dell'Arco giurassiano. Troverete ulteriori informazioni su VIVA e una panoramica dei Comuni che fanno parte della regione d'assicurazione su [viva-health.ch/fr/home](https://viva-health.ch/fr/home).

Quando, nell'autunno 2022, Visana ha annunciato il lancio della prima organizzazione sanitaria integrata della Svizzera insieme ai suoi partner, Swiss Medical Network e il Cantone di Berna, l'eco mediatica è stata enorme. In Spagna e in Germania progetti simili avevano dimostrato che, dal punto di vista medico, le e i pazienti traggono benefici da questi modelli di assistenza e che, così facendo, i costi sanitari possono essere ridotti fino al 25%. La questione principale era se sarebbe stato possibile attuare con successo un progetto del genere anche in Svizzera.

### Premi più bassi

A quasi due anni dal lancio, il bilancio intermedio è positivo. Con VIVA, Visana ha sviluppato un modello assicurativo fino al 20% più conveniente rispetto al premio standard. Come per tutti i modelli del medico di famiglia, in caso di problemi medici chi vi aderisce si impegna a contattare in prima istanza il medico di famiglia VIVA. Rispetto ad altri modelli del medico di famiglia, tuttavia, VIVA è pionieristico sotto numerosi aspetti: oltre al medico di famiglia, un team di coordinatori sanitari assiste le persone assicurate VIVA in tutte le questioni mediche. In collaborazione con il medico di famiglia VIVA, i coordinatori sanitari guidano le e i pazienti attraverso i percorsi di cura, spesso complessi, assicurando che le prestazioni mediche siano erogate da un'unica fonte e in modo coordinato. Tutte le prestazioni mediche vengono fornite da personale specializzato affiliato alla stessa rete. Così facendo, le e i clienti VIVA hanno meno pensieri e maggiore sicurezza in tutte le situazioni.

### Prevenzione inclusa

Un obiettivo centrale di VIVA è mantenere la salute delle sue e dei suoi clienti, assicurando che le persone affette da patologie croniche riescano a convivere meglio con le loro malattie. Ecco perché VIVA è uno dei primi modelli di assicurazione malattie in Svizzera a offrire alla sua clientela prevenzione medica gratuita. Come assicuratore di VIVA, Visana assume, ad esempio, i costi delle vaccinazioni e delle visite preventive annuali. Giovani o anziane, sane o con patologie croniche: VIVA si rivolge alle persone che mettono la propria salute al centro e che desiderano essere assistite da un'organizzazione sanitaria in modo davvero completo.

### Novità: Hospital@Home

VIVA ha introdotto approcci davvero innovativi anche dal punto di vista medico. Da gennaio 2024 è disponibile l'offerta «Hospital@Home». Se opportuno dal punto di vista medico, in caso di degenze ospedaliere le e i clienti VIVA vengono trasferiti a casa anticipatamente e assistiti a domicilio da un'équipe mobile di medici e personale sanitario specializzato. Progetti simili condotti all'estero hanno dimostrato che a casa il processo di guarigione è più rapido, perché le e i pazienti si trovano in un ambiente familiare e riescono così a recuperare meglio. Un effetto collaterale positivo è che «Hospital@Home» si traduce in un minor numero di costosi pernottamenti in ospedale, contribuendo così a ridurre i costi sanitari.

### Espansione del modello in vista

Il potenziale di VIVA non è ancora stato pienamente sfruttato. Tuttavia, le prime esperienze avute nell'Arco giurassiano dimostrano che l'approccio dell'assistenza sanitaria integrata ha un impatto positivo sul benessere delle e dei pazienti e sul contenimento dei costi sanitari. Pertanto, Visana persegue l'obiettivo a medio termine di offrire VIVA in altre regioni della Svizzera, rendendo accessibili i vantaggi dell'assistenza integrata a una clientela più ampia. ■

# Anche gli uomini sono «incinti», ma in modo diverso

Qual è il ruolo dell'uomo durante la gravidanza? Vi raccontiamo le esperienze di un papà di due figli in un periodo meraviglioso e formativo, ma a volte anche faticoso.

Testo  
**Fabian Ruch**

Foto  
**Visana,  
messa a  
disposizione**

I momenti più belli della mia vita sono due: la nascita di mia figlia, prima, e la nascita di mio figlio, poi. Una bimba e un bimbo. Naturalmente, prima ci sono state le due gravidanze di mia moglie: un momento della vita a cui un uomo non è mai davvero preparato. Ci sono un'infinità di libri e siti web, podcast e consigli ben intenzionati da parte degli amici, ma per quanto riguarda il ruolo dei papà durante la gravidanza, all'inizio è abbastanza normale brancolare nel buio, anche se avete seguito un corso di preparazione al parto. È un viaggio straordinario e pieno di sorprese.

## Un periodo emozionante

La buona notizia è che è così per ogni uomo. Sono nove mesi emozionanti e pieni di cambiamenti, intensi e interessanti. Da un lato c'è l'attesa gioiosa e impaziente della nascita, dall'altro le preoccupazioni per la salute della donna e del bambino. A volte può anche essere un periodo frenetico: emozioni e stati d'animo cambiano in un baleno, è una giostra di sentimenti che richiede pazienza, amore e umiltà. E (detto tra noi uomini): essere il partner di una donna incinta può anche essere molto faticoso, a volte.

Esiste anche una forma di falsa gravidanza negli uomini, nota come sindrome della couvade, in cui nell'uomo compaiono sintomi tipici della gravidanza come vomito, problemi respiratori, mal di schiena, insonnia, ma anche cambiamenti psicologici come ansia o sbalzi d'umore. Fortunatamente a me non è mai capitato. E, alla fine, il ruolo dell'uomo è comunque ben definito: in questo periodo siamo i sostenitori incondizionati delle nostre compagne.

## Sostenitori e aiutanti

Si tratta di un principio sensato, che nel 2024 dovrebbe essere un'ovvietà. Ci sono 1000 e una cosa che potete fare, a volte davvero semplici. C'è il supporto fisico ed emotivo: dare affetto ed energia, modificare il proprio stile di vita, magari rinunciando all'alcol, alle sigarette o al caffè, prendere l'iniziativa nella ge-



## I vantaggi di Visana per le famiglie con bebè

- Dalla 13a settimana di gravidanza a otto settimane dopo il parto siete esentate dal pagamento della franchigia e dell'aliquota percentuale
- Forfait fino a 1500 franchi per il parto in casa o ambulatoriale in un ospedale oppure in una casa del parto
- Assumiamo il 90% dei costi per corsi di ginnastica pre-parto e corsi post-parto, fino a un massimo di 300 franchi
- Assegni wellness per la rigenerazione fisica e mentale dopo il parto – anche per il bebè
- Sconti a misura di famiglia nell'assicurazione di base e in quella complementare
- Nessun esame dello stato di salute prima dei 4 anni per l'importante assicurazione per le cure dentarie
- Regalo per il neonato o la neonata
- Tutti i documenti assicurativi sempre a portata di mano con Visana App



→ [visana.ch/famiglia](https://visana.ch/famiglia)

stione della casa, tenere conto delle diverse esigenze della partner in gravidanza. La parola d'ordine? Essere sempre pronti ad aiutare.

Dopo l'esperienza delle due gravidanze di mia moglie e a distanza di qualche anno, guardo a entrambi quei nove mesi con gratitudine. Ricordo l'ultima vacanza «a due», l'ultimo pasto insieme al ristorante, solo noi due (un giorno prima del parto), le ore pressoché interminabili in ospedale in attesa della nascita dei miei figli, prima che venisse praticato il taglio cesareo, in entrambe le occasioni. I due momenti più belli della mia vita. E quello che ho capito in quei momenti, anche se lo sospettavo già da prima: c'è un buon motivo se la natura ha dato la capacità di partorire alle donne. Dubito che gli uomini sarebbero in grado di sopportare tali sforzi.

### Ripianificare la vita familiare

A posteriori si tende a romanticizzare le cose. Una cosa è certa: non tutto è armonioso durante la gravidanza e questo periodo così ricco di implicazioni per il futuro non è sempre romantico. Anche perché ci sono anche cose parecchio razionali da pianificare. Tra cui, ad esempio, capire in quali ambiti avete bisogno di sicurezze aggiuntive e di assicurarvi come famiglia. Sembra un argomento terribilmente razionale per un periodo tanto meraviglioso, pieno di emozioni e sentimenti di felicità, ma, di tanto in tanto, essere «terribilmente razionali» paga.

Meglio sarete preparati e più potrete godervi i vostri primi momenti insieme. Non torneranno più. L'avevo già sentito dire mille e più volte, ma solo nell'ultimo decennio ho capito quanto sia vero: è tutto così veloce... In un batter d'occhio il neonato diventa un bimbetto, va all'asilo e poi a scuola. Sicuramente, una cosa che ho imparato è che una famiglia non nasce con l'arrivo del primo figlio, ma già durante la gravidanza. ■

*L'autore con la figlia Amelie poco dopo la nascita.*



### Da non dimenticare!

La nascita di un bambino influisce su molti aspetti della vita, che devono essere cambiati o ripianificati. Ad esempio:

- matrimonio (sì/no?)
- acquistare un'auto, un'auto più grande?
- un appartamento più grande?
- divisione della cura dei bambini, eventualmente lavoro part-time
- arredare la camera dei bambini
- acquisti per il bambino
- riorganizzare la gestione della casa, il tempo libero, gli hobby, la pianificazione delle vacanze



**La soluzione giusta, anche per chi è più giovane**

Purtroppo il destino colpisce anche le persone nel fiore degli anni. Un incidente, una malattia grave: all'improvviso le priorità diventano altre e persone che prima vivevano in piena salute e autonomia si ritrovano ad avere bisogno di aiuto nelle attività quotidiane. Per fortuna il modello flessibile può essere utilizzato anche in situazioni come queste: con l'assistenza in caso di emergenza, Visana assume i costi da voi sostenuti durante il periodo di convalescenza.

# Previdenza innovativa: per una vecchiaia in piena autonomia

Insieme alla Banque Cantonale Bernoise, Visana offre un'opzione interessante per la previdenza privata: un'innovativa soluzione di assistenza e di previdenza tutto in uno, che consente a chi è in pensione di beneficiare di pacchetti di prestazioni per rimanere autonomo più a lungo.

Testo  
Lorenz Dettwiler

Foto  
Visana, messa a disposizione

Il 3° pilastro è una soluzione molto apprezzata per risparmiare per la vecchiaia, in quanto l'importo versato può essere interamente dedotto dalla dichiarazione d'imposta. Così risparmiare sulle imposte e pensare alla propria previdenza privata è davvero facilissimo. Spesso la previdenza privata è addirittura necessaria per godersi il più possibile il pensionamento senza preoccupazioni finanziarie. A queste preoccupazioni si aggiungono i timori di non riuscire a mantenere la propria autonomia durante la vecchiaia. Ecco perché Visana, insieme alla sua partner, la Banque Cantonale Bernoise (BCBE), fa un ulteriore passo avanti, offrendo alle persone assicurate presso la compagnia una soluzione di assistenza e di previdenza tutto in uno.

### Un pacchetto scontato di prestazioni di assistenza

La soluzione con conto di previdenza 3a risponde all'esigenza di sicurezza finanziaria e prestazioni di assistenza convenienti durante la vecchiaia. A partire dall'età AVS, con il capitale risparmiato è possibile beneficiare di queste prestazioni come pacchetto, a prezzi agevolati, presso uno dei nostri partner (**autonomi-a-casa.ch**), ad esempio per fare la spesa, per l'aiuto nelle attività quotidiane, per essere accompagnati dal medico o per cucinare insieme. Grazie a questo aiuto puntuale, le pensionate e i pensionati possono vivere autonomamente in casa propria più a lungo. ■

### La soluzione di assistenza e di previdenza di Visana e BCBE in sintesi

- Aprite un nuovo conto di previdenza 3a presso la BCBE tramite Visana
- Con il conto 3a vincolato accumulate capitale a lungo termine, risparmiando sulle imposte e mettendo da parte denaro in modo mirato per il vostro pensionamento
- In aggiunta al conto di previdenza 3a avete anche la possibilità di investire il vostro avere, in parte o completamente, in titoli: in questo modo aumentate le possibilità di ottenere una rendita più alta durante la vecchiaia
- Quando andrete in pensione, potrete utilizzare questo capitale per finanziare le prestazioni di assistenza, in modo da poter continuare a vivere a casa vostra in autonomia più a lungo
- Manterrete la vostra libertà finanziaria, perché dopo il pensionamento potrete utilizzare il capitale risparmiato per altri scopi, in qualsiasi momento

Volete saperne di più? Telefonateci al numero **0848 848 899** e richiedete una consulenza.



## Consigli in materia di pilastro 3a dall'esperto

Roger Gerber, specialista in previdenza della BCBE



### 1. Risparmi fiscali

I versamenti nel 3° pilastro possono essere dedotti dalle imposte. Ad esempio, con un versamento di 5000 franchi potete ridurre il vostro reddito imponibile esattamente di questo importo.



### 2. Sfruttare gli importi massimi

Nel 2024 le lavoratrici e i lavoratori dipendenti affiliati a una cassa pensioni possono effettuare un versamento massimo annuo di 7056 franchi. Le lavoratrici e i lavoratori indipendenti o non affiliati a una cassa pensioni possono versare al massimo il 20% del loro reddito da attività lucrativa, fino a un massimo di 35 280 franchi all'anno.



### 3. Investire in titoli anche dopo il pensionamento

Quando andrete in pensione non dovrete obbligatoriamente vendere i vostri titoli nel 3° pilastro, perché magari il momento non sarà ideale. Sarete voi a scegliere se continuare a investirli. Potrete cambiare la vostra strategia d'investimento in qualsiasi momento.



**Maggiori informazioni sulla nostra soluzione di assistenza e di previdenza**

➔ [visana.ch/assistenza](https://visana.ch/assistenza)



**Simulate la vostra situazione previdenziale online**

➔ [visana.ch/simulazione](https://visana.ch/simulazione)

# Il fan club di Mujinga Kambundji non manca mai

All'inizio di agosto Mujinga Kambundji parteciperà per la quarta volta alle Olimpiadi, che si svolgeranno a Parigi. Quando l'ambasciatrice di Visana Sprint scatterà dai blocchi di partenza, famiglia, amici e fan faranno il tifo per lei sugli spalti e dagli schermi. Abbiamo intervistato per voi la simpatica atleta bernese.

Intervista  
Manuel Stocker

Foto  
Athle.ch

**Mujinga Kambundji, tanti ragazzi e ragazze che cercano di imitarti a Visana Sprint sognano di partecipare alle Olimpiadi. Per te, invece, com'è andata?**

Onestamente, a quell'età non ho mai avuto quest'aspirazione. Partecipavo a gare come «Ds schnällschte Bärner Modi» («La ragazza più veloce di Berna») perché volevo competere con le mie coetanee e mi divertivano le uscite sportive insieme a famiglia, amici e colleghi dell'associazione sportiva. I primi Giochi olimpici che ho guardato in TV con consapevolezza sono stati quelli di Pechino 2008.

**All'epoca avevi 16 anni...**

...e con un tempo di circa 12 secondi sui 100 metri ero piuttosto lontana dalle Olimpiadi (ride). Sebbene Mireille Donders, il mio idolo, avesse rappresentato la Svizzera anche a livello internazionale, per me, da giovane atleta, gli eventi locali, cantonali e nazionali erano molto più a vicini e a portata di mano.

**Cos'hai provato quando all'improvviso, a 20 anni, hai potuto entrare in uno stadio olimpico?**

Londra 2012 è stato un evento davvero impressionante. Ricordo ancora la finale dei 100 metri maschili con Usain Bolt: il silenzio prima della partenza, il rumore assordante e il calore della fiamma olimpica accanto alla tribuna degli atleti dove eravamo seduti. Ancora oggi associo i cinque anelli alla fiamma olimpica e al villaggio olimpico, dove si riuniscono i migliori sportivi e sportive provenienti dalle culture più diverse.

**Che fascino esercitano le Olimpiadi su di te come campionessa mondiale ed europea?**

Poiché i Giochi si svolgono solo ogni quattro anni e coprono quasi tutte le discipline sportive estive, attirano grande attenzione. Chi non si interessa di sport è più propenso a guardare le Olimpiadi che i Campionati mondiali di atletica. Per noi atlete e atleti la gara ha sempre la stessa durata, solo che tutto il contorno è più fragoroso.

**A Tokyo, nel 2021, sei stata la prima velocista svizzera a gareggiare in tre finali olimpiche. Cosa si prova ad avere mezzo mondo che osserva ogni tua falcata, ad esempio sui 100 metri?**

Non me ne sono nemmeno accorta. Le gare si sono svolte in uno stadio enorme, ma vuoto a causa del coronavirus. Anche durante i Mondiali del 2019 e del 2022 gli stadi non erano pienissimi. Ecco perché a Parigi mi piacerebbe vi-

vere una finale in un contesto come quelli di Weltklasse Zürich e di Athletissima Lausanne.

**Nel 2016, a Rio, i tuoi genitori, sorelle, zia, zio, cugini e amiche e amici ti hanno sostenuta a gran voce allo stadio olimpico. Cos'è per te il tuo fan club personale?**

Naturalmente in pista gareggio da sola. Però è bello sapere che le persone a cui voglio bene stanno facendo il tifo per me, allo stadio o a casa davanti alla TV. Dopo le mie gare a Rio abbiamo fatto diverse escursioni. Vivere insieme questi momenti, condividendo impressioni ed emozioni, rende le Olimpiadi – ma anche altri grandi eventi come gli Europei o i Mondiali – ancora più speciali per me.

**Dopo Tokyo 2021 e Parigi 2024, a Los Angeles 2028 ti piacerebbe condividere la stanza per la terza volta con la tua sorellina Didi?**

Beh, per lo meno ci spero. Rispetto a me, Didi ha iniziato molto prima a sognare le Olimpiadi ed è andata avanti per la sua strada, superando un ostacolo dopo l'altro, senza mai perdere la gioia in ciò che faceva. Come si fa anche a Visana Sprint. ■



# Il «Visana Sprint Kids Fan Club» fa il tifo in Bundesplatz

**A Visana Sprint – il progetto nazionale per i nuovi talenti di Visana e Swiss Athletics – le ragazze e i ragazzi vivono momenti indimenticabili, che possono condividere con il loro fan club personale. Il 22 settembre 2024 uno straordinario evento finale con sostenitori ancora più straordinari attende i più grandi talenti della velocità rossocrociata.**

Testo  
**Manuel Stocker**

Foto  
**Athle.ch**

Pronti, partenza, via! Ai blocchi di partenza di Visana Sprint non si ha quasi il tempo di pensare, perché sui 50, 60 o 80 metri lo spettacolo dura solo pochi secondi, in base all'età. Le ragazze e i ragazzi dai 7 ai 15 anni vivono però un turbine di emozioni, un vero e proprio giro sulle montagne russe: dai brividi di adrenalina prima del segnale di partenza alle vertigini dell'accelerazione, fino all'ebbrezza da endorfine dopo aver tagliato il traguardo. Ma, a differenza di quel che accade al luna park, qui sono i nuovi talenti della velocità a sfrecciare in pista, sul prato o sulla strada. Con tutta la loro energia e tanto divertimento nel fare sport in modo naturale.

## **Promozione dei nuovi talenti e della salute**

Che si tratti di una partenza «alta» o «bassa», a piedi nudi o con le scarpe (chiodate), che si sia supertalenti o principianti: le uniche cose di cui si ha bisogno per partecipare a Visana Sprint sono gambe agili e una buona dose di attenzione per non «perdersi» la partenza. Lo sprint è la cosa più facile del mondo, talmente facile che ragazze e ragazzi provenienti da tutta la Svizzera possono iniziare ovunque e in qualsiasi momento, a patto che se ne dia loro l'opportunità. È proprio questo che fa Visana, insieme a tantissimi volontari e volontarie delle associazioni di atletica leggera, ginnastica e sport.

## **Famiglia e amici fanno il tifo**

Grazie alle oltre 250 gare di velocità organizzate a livello locale – dalla piccola festa di paese al grande evento cittadino – le ragazze e i ragazzi possono tenersi in allenamento: così la Svizzera non rimarrà a corto di velociste e velocisti in futuro. I «local heroes» accederanno alla fase successiva e si qualificheranno per una delle 26 finali cantonali. I e le più veloci del proprio anno di nascita raggiungeranno la finale svizzera, ma tutti vivranno momenti indimenticabili insieme a famiglia, amici e fan. Direttamente sul posto o nel nuovo «Visana Sprint Kids Fan Club» (cfr. riquadro).

## **Mujinga Kambundji dà il buon esempio**

Come l'ambasciatrice Mujinga Kambundji, Visana ritiene che ogni ragazza e ragazzo meriti un proprio fan club. La simpatica regina dello sprint ha potuto contare sul sostegno della sua famiglia già molto prima di spiccare il volo sulla scena nazionale e internazionale. Mamma, papà, madrina, zia, zio, nonna... C'era sempre qualcuno a fare il tifo per la giovane bernese quando vinceva a mani basse o a soffrire insieme a lei e a consolarla quando tornava a casa senza medaglie. «Nella velocità, ma anche nello sport in generale, gioie e dolori vanno di pari passo»: Mujinga Kambundji lo sa per esperienza personale. Per questo è ancora





più importante accompagnare i giovani campioni e campionesse durante questa scuola di vita, sostenendoli nel loro percorso personale.

#### **Presentazione della nuova mascotte a Berna**

Ecco perché, anche nell'estate delle Olimpiadi, Mujinga Kambundji non si lascerà sfuggire l'opportunità di partecipare a qualche finale cantonale. Già da tempo ha in agenda la finale svizzera di domenica 22 settembre 2024, durante la quale le stelle di domani sfrecceranno sul «tappeto» rosso di Bundesplatz, a un tiro di schioppo dalla sede centrale di Visana. Parteciperà anche il nuovo assistente di Mujinga Kambundji, ancora sconosciuto. Attualmente si sta svolgendo il concorso per decidere quale sarà l'aspetto della mascotte ufficiale di Visana Sprint. «I primi disegni proposti si sono rivelati davvero belli e creativi», racconta la campionessa mondiale ed europea, che non vede l'ora di conoscere la nuova mascotte. Mentre la grande velocista farà di tutto per raggiungere un'altra finale olimpica a Parigi, i nuovi talenti sognano di disputare una finale nel cuore della capitale della Confederazione. E insieme a loro genitori, nonni, padrini e madrine. ■

#### **«Visana Sprint Kids Fan Club»: sostenete chi vi sta a cuore**

Chi vive per le proprie passioni e i propri sogni e – come le e i partecipanti a Visana Sprint – lavora duramente per realizzarli, merita ben più di una medaglia. Le finaliste e i finalisti cantonali avranno quindi un proprio «Visana Sprint Kids Fan Club». Ecco come sostenere le proprie beniamine e i propri beniamini:

- andate su [sprint.visana.ch](https://sprint.visana.ch), o scansionate il codice QR qui sotto
- cercate la vostra beniamina o il vostro beniamino
- diventate fan ed entrate a far parte del più grande movimento di tifoseria dello sport giovanile svizzero
- postate un messaggio personale
- incoraggiate genitori, padrini e madrine, nonni, amici e parenti a partecipare
- tutti i e le partecipanti avranno il proprio fan video



«Visana Sprint Kids Fan Club»  
 ➔ [sprint.visana.ch](https://sprint.visana.ch)



*Vale sempre la pena di visitare lo stand Visana.*



Tutti gli eventi  
 ➔ [visanasprint.ch/fr](https://visanasprint.ch/fr)

*Un ricordo indelebile: la foto con Mujinga Kambundji.*



# Visana Sprint: appuntamenti 2024

Alle finali cantonali, le e i giovani sprinter più veloci si qualificheranno per la finale svizzera, che si terrà il 22 settembre 2024 in Bundesplatz a Berna.

Foto  
Athle.ch, Alphafoto.ch

Finale cantonale	Data	Luogo
GE	19 giugno 2024	Thônex
FR	22 giugno 2024	Châtel-St-Denis*
NE	22 giugno 2024	Colombier
LU	22 giugno 2024	Lucerna
VD	23 giugno 2024	Losanna
BS	23 giugno 2024	Basilea
OW	26 giugno 2024	Sarnen
NW	28 giugno 2024	Stans
BE	30 giugno 2024	Thun*
ZH	7 luglio 2024	Zurigo
TG	17 agosto 2024	Kreuzlingen
GR	21 agosto 2024	Landquart
SO	24 agosto 2024	Biberist
AG	24 agosto 2024	Brugg
SG	24 agosto 2024	Wil*
AP	25 agosto 2024	Herisau
GL	25 agosto 2024	Glarona
FL	4 settembre 2024	Schaan
SZ	4 settembre 2024	Oberarth
<b>Finale svizzera</b>	<b>22 settembre 2024</b>	<b>Berna (Bundesplatz)</b>

*Un premio meritato: ricevere una medaglia dalle mani del proprio idolo.*



\*Visana Sprint «for all» (compresi ragazze e ragazzi con disabilità)



*Divertirsi insieme: ecco l'ingrediente che non manca mai a Visana Sprint.*



# «Lo spirito di servizio e l'assistenza sono di importanza centrale»

Cosa fare quando il personale non è più motivato come di consueto, trascura il proprio lavoro o non riesce più a gestire la sua vita professionale di tutti i giorni? Con Visana Help, Visana propone ai suoi clienti aziendali un'offerta facilmente accessibile che, in casi come questi, costituisce una preziosa opera di prevenzione, contribuendo a evitare le assenze.

Testo  
Sara Steinmann

Foto  
Adriana Leibundgut

### **Ecco il team di consulenza di Visana Help (da sinistra):**

*Christine Zumbrunnen (capogruppo Case Management), Nadja Hunziker (avvocata e specialista di networking) e Olga Schaller (medica della compagnia assicurativa specializzata nel settore Indennità giornaliera).*

Può capitare a chiunque: senso di sopraffazione sul lavoro, burnout o stress permanente nella vita professionale di tutti i giorni. La vita lavorativa è una sfida costante, che per alcune persone può però diventare eccessiva. In questi casi, chi è colpito può ritenersi fortunato se ha un datore di lavoro che riesce a intuire le condizioni delle proprie e dei propri dipendenti e interviene prima che sia troppo tardi. In situazioni come queste le aziende possono chiedere aiuto a «Visana Help». «In primo piano ci sono lo spirito di servizio e l'assistenza alle persone colpite», sottolinea Christine Zumbrunnen, capogruppo Case Management del Centro prestazioni Indennità giornaliera per malattia nonché una delle tre specialiste di Visana Help.

#### **Un modello di successo dalla primavera del 2023**

«Le richieste di aiuto in situazioni difficili sono aumentate in modo costante», afferma la case manager, «ma con la nostra offerta facilmente accessibile siamo già riusciti a fornire assistenza a molte aziende». «Visana Help» è attivo dalla primavera del 2023. Questo modello sta riscuotendo notevole successo, persino senza essere pubblicizzato attivamente. I clienti aziendali sono venuti a conoscenza del servizio al più tardi quando si è reso necessario versare indennità giornaliera per malattia. Ma a volte, quando si arriva a questo punto, è già troppo tardi: «Visana Help è uno strumento di prevenzione», spiega Christine Zumbrunnen. «L'obiettivo è aiutare il personale in situazioni difficili e di mostrare loro le opzioni disponibili a seconda della situazione, in modo tale che possano continuare ad affrontare la loro vita lavorativa di tutti i giorni». Con questa misura di prevenzione intendiamo innanzitutto evitare che si verifichino assenze. «Finora i feedback sono stati sempre positivi».

#### **Un aiuto concreto in situazioni difficili**

Ad esempio, se un datore di lavoro nota che una sua collaboratrice, solitamente affidabile, non svolge le sue mansioni come di consueto o che ultimamente è distratta e non riesce a concentrarsi, può segnalare la situazione a Visana via e-mail. Il messaggio perverrà direttamente a Christine Zumbrunnen, che organizzerà tutto il resto. Una volta che l'azienda ha informato la collaboratrice in questione in merito alla procedura e questa è d'accordo, Visana Help interviene con un case manager per fornire supporto. Il caso viene quindi trasmesso alle specialiste di Visana Help. Oltre alla responsabile, fanno parte di questo organo specializzato Nadja Hunziker (avvocata e specialista di networking) e Olga Schaller (medica della compagnia assicurativa specializzata nel settore Indennità giornaliera). La situazione e le opzioni di intervento adeguate vengono esaminate in una discussione del caso, a cui partecipa anche il case manager responsabile.

#### **Esperte con background diversi**

«La cosa positiva è che effettivamente siamo sempre d'accordo su come procedere», dice soddisfatta Christine Zumbrunnen, che partecipa alla discussione del caso come case manager e mentore aziendale. Dal canto suo, la giurista Nadja Hunziker conosce la vasta rete, composta di personale medico specialistico e di altri interlocutori, che offre supporto alle persone colpite. In caso di domande e accertamenti di carattere medico l'esperta è Olga Schaller: in qualità di medica è in grado di preparare il terreno in maniera ideale.

Una volta chiuso il caso, la persona interessata riceve un rapporto finale. L'azienda non viene quindi a conoscenza dei dettagli della situazione o dell'ulteriore procedura da seguire, ma – nel migliore dei casi – potrà continuare a contare sulla sua preziosa collaboratrice anche in futuro. ■

### **Ecco come funziona Visana Help**

Visana Help supporta le aziende in situazioni lavorative complesse e difficili che riguardano il personale. Se la persona interessata è d'accordo, Visana Help la contatta e chiarisce la situazione nel dettaglio. Le ulteriori opzioni di intervento vengono stabilite nel quadro di una discussione del caso. Per i clienti aziendali di Visana questo servizio è gratuito. Contatto: al numero di telefono **079 524 04 96** o per e-mail a [visanahelp@visana.ch](mailto:visanahelp@visana.ch).



Per saperne di più su Visana Help

➔ [visana.ch/visanahelp-it](https://visana.ch/visanahelp-it)

# Concorso: momenti di gusto e relax a Zuoz

Vincete il pacchetto «Paschatage» e godetevi due notti per due persone all'Hotel Castell, 4 stelle superior, sopra il villaggio engadinese di Zuoz.

Testo

Mary Stefanizzi

Foto

messa a disposizione

Quest'anno lo storico Hotel Castell ([hotelcastell.ch](http://hotelcastell.ch)) festeggia il suo 111° anniversario. Con una vista magnifica grazie alla sua straordinaria posizione, è il simbolo di un mondo alberghiero immerso tra arte, natura e benessere, in cui stile Liberty e architettura moderna si fondono armoniosamente. Quadri, oggetti e installazioni esposti all'interno e all'esterno dell'hotel contribuiscono a creare un'atmosfera inconfondibile: dal «Roter Bar» progettato dall'architetta Gabrielle Hächler e dall'artista Pipilotti Rist, al solarium concepito dall'artista giapponese Tadashi Kawamata, fino allo «Skyspace» del maestro della luce americano James Turrell.

**Il premio comprende due notti per due persone in camera doppia con ricca colazione a buffet, menu di quattro portate a scelta in entrambe le serate, un massaggio a persona e l'uso gratuito dell'hammam.**



Inviateci il tagliando di partecipazione o partecipate all'estrazione su

→ [visana.ch/concorso](https://visana.ch/concorso)



## Tagliando di concorso

Desidero vincere il pacchetto «Paschatage» a Zuoz (valido nella stagione estiva e invernale solo in date selezionate; ad eccezione di Natale/ Capodanno e febbraio).

Signora  Signor

Cognome

Nome

Via, n.

NPA, luogo

E-mail

Termine di partecipazione: 1° luglio 2024. Partecipate online o inviate il tagliando su una cartolina a: VisanaForum, Weltpoststrasse 19, 3000 Bern 16.

Non si terrà alcuna corrispondenza in merito al concorso. È escluso il ricorso alle vie legali. I premi non verranno corrisposti in denaro. Con la vostra partecipazione autorizzate Visana e i suoi partner all'utilizzo dei dati forniti per finalità di marketing. L'autorizzazione può essere revocata in qualsiasi momento.

# Business News

## Care lettrici, cari lettori,

ho il piacere di dare il benvenuto a tutte e tutti i clienti aziendali nel primo numero delle nuove «Business News». Ve ne sarete accorti: la nostra rivista per i clienti aziendali fa ora parte di «VisanaForum», la rivista della salute per le assicurate e gli assicurati Visana. Con una tiratura complessiva di 350 000 copie, ora raggiungiamo un pubblico molto ampio e diversificato. Sono quindi estremamente soddisfatto di poter utilizzare questa piattaforma.

Il termine «clienti aziendali» potrebbe non essere immediatamente comprensibile a tutti. Come sapete, Visana assicura clienti privati, ossia persone e famiglie – ma non solo: assicuriamo anche aziende, istituzioni e associazioni. A questi clienti «aziendali» offriamo diverse assicurazioni contro la perdita di guadagno e gli infortuni. È quindi possibile che siate assicurati con noi non solo per via della vostra assicurazione malattie, ma anche tramite il vostro datore di lavoro. Se questo tema vi interessa, chiedete maggiori informazioni all'ufficio del personale della vostra azienda.

Desiderate sapere di più sulle tematiche relative ai clienti aziendali? In tal caso, troverete molte informazioni utili sui nostri prodotti e servizi sul nostro sito web [visana.ch/it/business](http://visana.ch/it/business). Ad esempio, scoprirete che cos'è un'assicurazione per convenzione e a chi è adatta. Allo stesso indirizzo troverete anche tutti i numeri passati delle «Business News», con tanti ritratti interessanti dei nostri e delle nostre clienti.

Vi auguro sin d'ora una buona lettura e ottime vacanze. Se nel frattempo doveste aver bisogno dei nostri consigli, il mio team e io saremo sempre felici di aiutarvi.

Rimanete in salute e godetevi l'estate!



**Patrizio Bühlmann**

Responsabile Clienti aziendali  
Membro della Direzione generale



# Aeroporto di Berna-Belp: di nuovo in quota

**Un luogo in cui orientarsi è facile, l'atmosfera familiare e il check-in veloce: così il CEO Urs Ryf descrive il «suo» aeroporto. 59 anni, aviatore «di razza», Ryf è riuscito a riportare in attivo la società Flughafen Bern AG, che gestisce l'aeroporto, e intende aprire presto un nuovo segmento di attività in linea con lo spirito del tempo, rendendola anche una produttrice di energia solare.**

Testo

Stephan Fischer

Foto

Mauro Mellone

Nel 1983, con un'istruzione aeronautica preparatoria all'aeroporto di Berna-Belp, Urs Ryf ha iniziato la formazione che lo avrebbe poi portato a diventare un pilota militare. Ha pilotato di tutto, dall'Hunter («il mio aereo preferito») all'F/A-18, è stato comandante di squadriglia, capo monitore di volo e ha lavorato come responsabile operativo (COO) presso il servizio di sicurezza aerea Skyguide. Dal 2019 è a capo dell'aeroporto in veste di CEO. «Da bernese, mi premeva particolarmente di tornare alle origini verso la fine della mia carriera professionale», dice. Tuttavia, non poteva scegliere momento peggiore per lanciarsi in questa nuova avventura: pochi mesi dopo è iniziata la pandemia di coronavirus, che ha travolto violentemente anche il settore del trasporto aereo.

## Una virata decisa

Dopo tre anni difficili e in perdita, dal 2022 l'aeroporto di Berna-Belp è tornato in attivo. «Siamo soddisfatti di poter operare con profitto senza ricorrere a finanziamenti pubblici». Urs Ryf e la sua crew hanno realizzato il giro di boa scardinando le vecchie strutture, accorpendo il personale e riducendo il numero di livelli gerarchici. «Oggi i nostri collaboratori e le nostre collaboratrici possono essere impiegati in diversi settori. Abbiamo aumentato l'efficienza, ma resta molto impegnativo fornire i nostri servizi con risorse minime», spiega il CEO. «Inoltre, siamo passati da un'operatività annuale a un modello di business stagionale, con tutte le sfide che comporta. Ad esempio, ora in estate impieghiamo molti freelance e personale con salario orario».

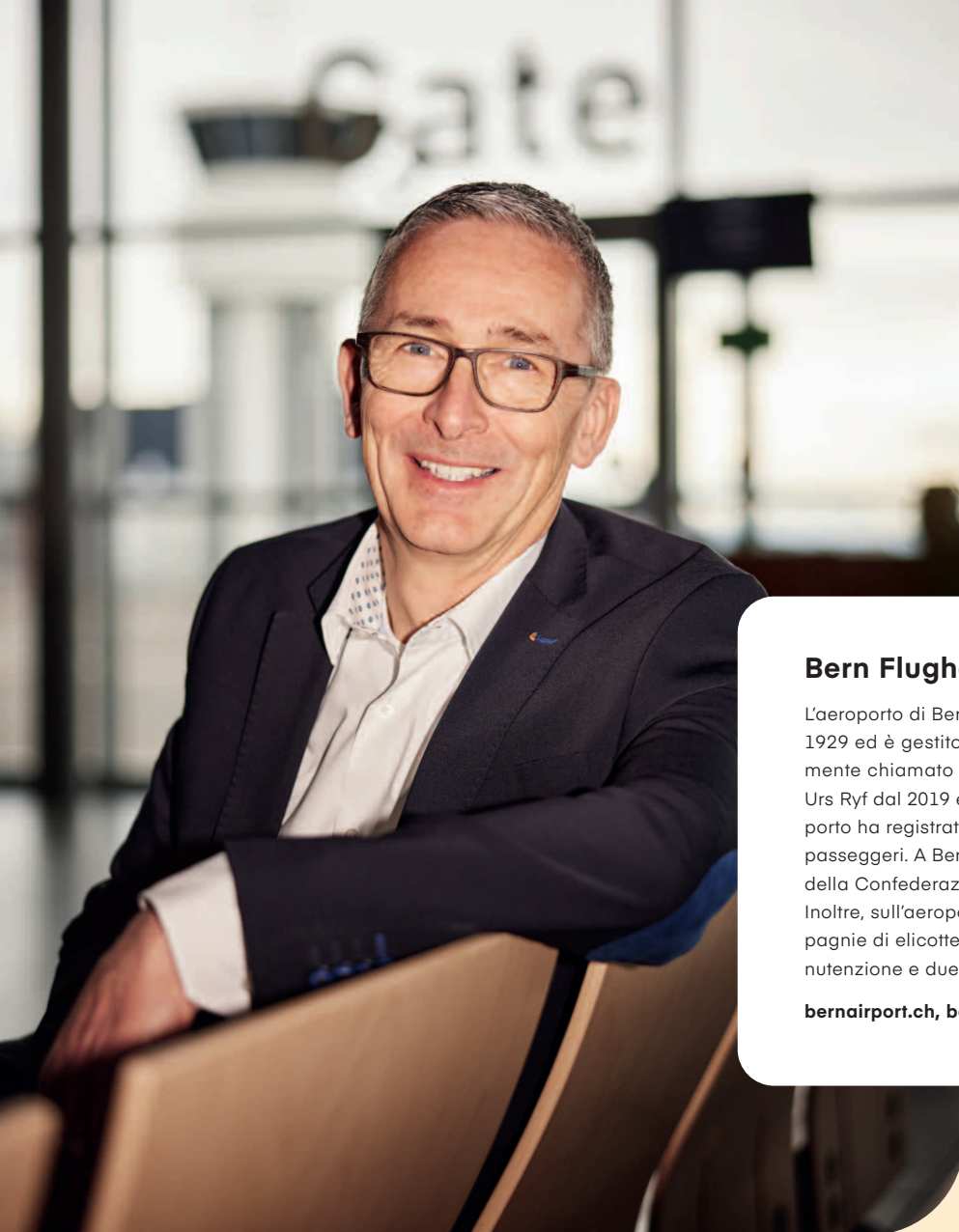
## Segmenti di clientela importanti

I punti di forza dell'aeroporto di Berna sono la sua semplicità, l'atmosfera familiare e i brevi tempi di check-in. «In vacanza con i bambini basta essere qui da 45 a 60 minuti prima della partenza. Ci scappa anche un caffè», racconta Urs Ryf ridendo. «Abbiamo due segmenti di clientela principali: da una parte persone relativamente anziane in età pensionabile, che ora preferiscono evitare di partire da un grande aeroporto, dall'altra famiglie con bambini piccoli e molti bagagli, che apprezzano le brevi distanze e le convenienti possibilità di parcheggio da noi». Ci sono anche molti clienti abituali che programmano le loro vacanze da Berna in base alle destinazioni offerte (ad esempio Maiorca, Croazia, Corsica, Sardegna, Grecia, Cipro).

## Quando le dimensioni contano

Ogni anno, da Belp decollano circa 60 000 passeggeri. Avremmo la capacità per accoglierne anche di più, ma per farlo mancano 270 metri di pista. «La nostra pista misura 1730 metri, ma ce ne vorrebbero 2000 per permettere anche agli aerei più grandi di decollare e atterrare. Purtroppo, solo poche compagnie aeree dispongono di aeromobili in grado di operare a Berna senza restrizioni», spiega Urs Ryf. In realtà l'Airbus 320 potrebbe circolare a Belp, ma il suo peso dovrebbe essere limitato in modo da trasportare solo circa 120 passeggeri anziché 180. «Perché convenga farlo volare, però, gli aeromobili devono essere utilizzati almeno all'80% della loro capacità», afferma il CEO. «Ad ogni modo, non possiamo pensare di allungare ulteriormente la





*Dopo alcuni anni difficili, il CEO Urs Ryf ha reso Flughafen Bern AG nuovamente redditizia.*

### **Bern Flughafen AG**

L'aeroporto di Berna-Belp (codice IATA: BRN) è stato fondato nel 1929 ed è gestito da Flughafen Bern AG. L'aeroporto è comunemente chiamato «Belpmoos». L'azienda è capeggiata dal CEO Urs Ryf dal 2019 e oggi impiega circa 110 persone. Nel 2023 l'aeroporto ha registrato 49 706 movimenti di volo e ha gestito 59 566 passeggeri. A Berna-Belp è di stanza il Servizio di trasporto aereo della Confederazione e anche la Rega vi gestisce una base. Inoltre, sull'aeroporto sono attive tre compagnie di elicotteri, quattro imprese di manutenzione e due scuole di volo.

[bernairport.ch](http://bernairport.ch), [belpmoossolar.ch](http://belpmoossolar.ch)

**BERN**<sup>+</sup>  
AIRPORT

## **«Con il nostro impianto solare potremmo fornire elettricità a 15 000 economie domestiche».**

pista, sia per ragioni politiche che finanziarie: parliamo di 20–30 milioni di franchi, una cifra decisamente troppo alta per noi». In compenso, ai blocchi di partenza c'è un altro grande progetto che darà all'aeroporto maggiore libertà finanziaria nei prossimi decenni.

### **Energia solare per la regione**

Flughafen Bern AG diventerà produttrice di energia elettrica. «Abbiamo 60 ettari di terreno recintato: l'ideale per un parco solare. Stiamo portando avanti il progetto «Belpmoos Solar» insieme a BKW Energie AG ed Energie Wasser Bern», spiega Urs Ryf.

Il progetto prevede che l'aeroporto affitti il terreno alla società operativa Belpmoos Solar AG e riceva, oltre al canone, anche dividendi. «Queste nuove fonti di reddito permetterebbero di finanziare la ristrutturazione della nostra infrastruttura, in parte obsoleta. Inoltre, con una produzione di 35 gigawattora all'anno su 25 ettari di fotovoltaico, potremmo rifornire di elettricità 15 000 economie domestiche», calcola Urs Ryf. Se il progetto supererà tutti gli ostacoli politici (Consiglio federale, Consiglio di Stato, assemblea comunale) e le eventuali obiezioni saranno risolte rapidamente, la licenza di costruzione potrebbe essere rilasciata già all'inizio del 2026. ■

## Disdetta e periodo di divieto: cosa va osservato?

Cosa succede in caso di malattia, gravidanza o servizio militare di una collaboratrice o di un collaboratore? In linea di massima, le collaboratrici e i collaboratori sono protetti dal licenziamento? E quanto dura esattamente questa protezione? In questi casi, l'articolo 336c del Codice delle obbligazioni svizzero protegge le lavoratrici e i lavoratori, entro certi limiti, da una disdetta del rapporto di lavoro. Queste cosiddette circostanze protette, come la malattia o l'infortunio, comportano un periodo di divieto di disdetta

che varia a seconda della durata del rapporto di lavoro. Tuttavia, in determinate circostanze il divieto di disdetta non si applica, ad esempio in caso di risoluzione immediata del rapporto di lavoro o di rapporto di lavoro a tempo determinato.



Per maggiori informazioni in proposito, vi invitiamo a leggere il nostro articolo su [visana.ch/disdetta](https://visana.ch/disdetta)

## Visana Help: gratis per i clienti aziendali



Siete preoccupati per i vostri collaboratori e le vostre collaboratrici e temete assenze prolungate dal lavoro? Visana Help sostiene i datori di lavoro in situazioni lavorative particolarmente complesse e difficili. Il nostro team (cfr. il ritratto a pagina 20 di questa rivista) aiuta le persone colpite ad affrontare la situazione e illustra loro le opzioni praticabili durante un colloquio personale.

Il servizio Visana Help, che consiste in un'analisi del caso, un incontro di valutazione, una discussione del caso e nell'elaborazione di raccomandazioni di intervento, è gratuito per i clienti aziendali di Visana. Eventuali ulteriori costi per l'attuazione delle misure scelte sono a carico della persona interessata, dell'assicurazione obbligatoria delle cure medico-sanitarie o del datore di lavoro.



Per saperne di più [visana.ch/visanahelp-it](https://visana.ch/visanahelp-it)

## Visana Business: abbonatevi alla nostra newsletter

In qualità di clienti aziendali di Visana, con la nostra nuova newsletter potrete rimanere sempre informati al meglio. Al suo interno troverete articoli di attualità sui nostri servizi, oltre a novità in campo giuridico e informazioni importanti. Potete abbonarvi alla nuova newsletter sul nostro sito web.



[visana.ch/it/business-news](https://visana.ch/it/business-news)

Testo  
**Nicolas Hausammann**

Foto  
**messa a disposizione**

# Burgdorf: capitale della lotta svizzera

La grande festa della lotta svizzera si terrà a Burgdorf in agosto. Undici anni dopo la Festa federale di lotta svizzera del 2013, dal 1° all'11 agosto 2024 nella «porta dell'Emmental» Burgdorf si terranno tre grandi eventi di lotta. Tra le tante attrazioni, un vero re della lotta svelerà i suoi trucchi alle nuove leve.

A dare il la alle Feste di lotta svizzera di Burgdorf sarà la Festa di lotta svizzera dell'Alta Argovia, il giorno della festa nazionale. Due giorni dopo si terrà la Festa di lotta svizzera dell'Emmental e l'11 agosto la Festa cantonale bernese di lotta svizzera chiuderà in bellezza le settimane di festa a Burgdorf. Per risparmiare risorse e sfruttare sinergie, tutti e tre gli eventi si svolgeranno nella stessa arena, allestita sulla Schützenmatte.

## Visana partecipa da vicino

Come gold sponsor delle Feste di lotta svizzera di Burgdorf, Visana partecipa a tutte e tre le feste con uno stand. Allo stand Visana, appassionati e appassionate di lotta svizzera troveranno diverse sorprese ad aspettarli: naturalmente, verrà a trovarci anche il re della lotta svizzera e ambasciatore del marchio Visana, Christian Stucki.

## Campo di lotta svizzera con Christian Stucki

Tra una festa di lotta e l'altra, Christian Stucki si occuperà delle nuove leve. Nell'ambito del «Ferienpass» della regione di Burgdorf, allenerà piccole e piccoli fan della lotta svizzera, di età compresa tra i 6 e i 10 anni. Il Campo di lotta svizzera con il «re» Christian Stucki, presentato da Visana, si svolgerà il 7 agosto 2024 sull'area delle Feste di lotta svizzera di Burgdorf. ■

## Partecipare e vincere i biglietti

Volete fare il tifo per i vostri «cattivoni» preferiti a Burgdorf? Mettiamo in palio 5 coppie di biglietti per ciascuna delle tre feste di lotta svizzera. Partecipate al concorso su [visana.ch/festeditottasvizzera](https://visana.ch/festeditottasvizzera).

Termine di partecipazione: 7 luglio 2024. Non si terrà alcuna corrispondenza in merito al concorso. È escluso il ricorso alle vie legali. I premi non verranno corrisposti in denaro. Con la vostra partecipazione autorizzate Visana e i suoi partner all'utilizzo dei dati forniti per finalità di marketing. L'autorizzazione all'utilizzo dei dati può essere revocata in qualsiasi momento.



# Well: circondati di cure, 24 ore su 24

Con Well avete il vostro assistente medico personale sempre al vostro fianco. Da quando la l'app per la salute è stata lanciata, poco più di due anni fa, oltre 250 000 persone in Svizzera hanno già dato fiducia ai suoi servizi.

Testo

Vanja Müller Gerber

Foto

Visana

Well è il vostro assistente digitale e vi supporta in tutte le questioni di salute. L'assistente vi consiglia quando vi sentite male o non siete sicuri di come comportarvi in presenza di determinati sintomi. Tramite l'app potete chattare con un medico o una medica, 24 ore su 24. Oppure potete utilizzare il check dei sintomi per ricevere raccomandazioni sulle fasi successive del trattamento, in linea con il modello assicurativo che avete scelto.

## Un'app, molte possibilità

- **Prenotazione degli appuntamenti:** prenotate i vostri appuntamenti online con Medi24, nelle farmacie o, se siete assicurati con un modello del medico di famiglia, presso il vostro medico di famiglia.
- **Dossier personale:** nel dossier potete salvare facilmente dati e informazioni come ricette, piani di trattamento e rapporti medici. In questo modo avrete sempre a portata di mano tutti i documenti importanti per voi e per la vostra famiglia.
- **Approvazione degli appuntamenti:** le persone assicurate in uno dei modelli dell'assicurazione di base Combi Care, Tel Care e Tel Doc possono procurarsi facilmente le approvazioni dei loro appuntamenti da parte di Medi24 nell'app Well.
- **Risparmiare sui medicinali:** troverete alternative più economiche (generici, biosimilari) ai medicinali di cui avete bisogno nella guida Medicamenti.
- **Malattie croniche:** con informazioni, autotest e programmi di accompagnamento su malattie croniche comuni, Well vi aiuta a gestire al meglio i vostri disturbi.

Trovate una panoramica di tutte le funzioni su [visana.ch/it/well](https://visana.ch/it/well). E, a questo proposito: i servizi nell'app Well vengono costantemente ampliati.

## Gratuita e sicura

Se siete titolari di un'assicurazione di base di Visana potete utilizzare in modo sicuro e gratuito tutti i servizi dell'app Well. La protezione dei dati è sempre garantita e avete sempre il controllo dei vostri dati personali.



Scaricate subito l'app Well e approfittate dei numerosi vantaggi – gratuiti per voi, grazie all'assicurazione di base di Visana.

→ [visana.ch/it/well](https://visana.ch/it/well)



Testo  
**Michael von Arx**

Foto  
**iStock**

**Servizio**

# «Grazie, siete stati fantastici»

**Il solo pensiero dà i brividi: un'emergenza di natura medica, proprio mentre vi state godendo la vostra vacanza in Australia. È esattamente ciò che è successo a Marianne Hadorn. Un incidente durante un'escursione l'ha costretta a sottoporsi a un intervento chirurgico: aveva urgentemente bisogno di assistenza. Fortunatamente, Medically è stato sempre disponibile.**

Quella mattina, di buon'ora, Marianne Hadorn si è diretta a Manning Gorge, un'attrazione turistica nel Nord-ovest dell'Australia. Un'esperienza meravigliosa – fino a quando, sfortunatamente, è inciampata su un sasso durante l'escursione e, ancora più sfortunatamente, ha sbattuto il ginocchio su una roccia mentre cercava di mantenere l'equilibrio. Il viaggio verso l'ospedale più vicino in grado di eseguire una risonanza magnetica è stato lungo e il risultato devastante: frattura del piatto tibiale, ossia la parte superiore della tibia, che doveva essere operata.

## **Il supporto di Medically**

Quando si è capito che era necessario un intervento, Marianne Hadorn ha contattato immediatamente Medically, il servizio di assistenza medica immediata all'estero incluso nell'assicurazione di viaggio Vacanza di Visana. Medically si è occupato dei costi in loco e si è accertato dello stato di salute della paziente dopo l'intervento per organizzare un viaggio di rimpatrio adeguato.

## **Medically: il servizio di assistenza immediata di Visana**

Medically è la centrale d'emergenza che le persone assicurate con Visana possono contattare per le urgenze mediche all'estero. Offre assistenza e consulenza gratuita da parte di professionisti medici esperti, organizza il viaggio di rimpatrio e si occupa delle spese all'estero. Il servizio è incluso gratuitamente nell'assicurazione di viaggio Vacanza e nelle assicurazioni complementari Ambulatoriale, Ospedale o Basic. Un consiglio: salvate il **numero di emergenza +41 848 848 855** sul vostro cellulare.

## **Volo di ritorno in business class**

Dopo circa una settimana e mezza di degenza in ospedale in Australia, Marianne Hadorn ha potuto intraprendere il viaggio di ritorno. Sul volo di rientro, in business class, con la gamba sollevata, è stata accompagnata da un infermiere di Medically che si è preso cura di lei. «Vorrei ringraziare di cuore tutti coloro che mi hanno aiutato a tornare in Svizzera», ha scritto in un'e-mail rivolta al team Medically. «Siete stati fantastici». ■

# Il vostro partner ideale per una vista al top

La vista è di importanza centrale per percepire il mondo e interagire con l'ambiente che ci circonda.

Testo  
Jennifer Perrin

Foto  
OSS

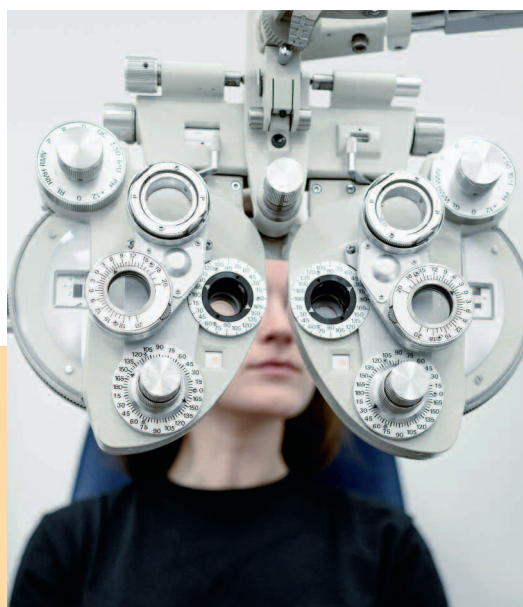
Vederci bene arricchisce la nostra esperienza quotidiana, permettendoci di assaporare pienamente ogni momento. A questo proposito, poter accedere a soluzioni visive qualitativamente eccellenti è indispensabile per mantenere in buona salute i nostri organi della vista e assicurarci una visione ottimale, a tutte le età.

**Per vederci bene da lontano o da vicino, i vostri partner Visana vi offrono una gamma completa di lenti Swiss Made, monofocali o progressive, adatte a tutte le esigenze.**

E siccome non sono solo gli adulti ad avere deficit della vista, nei nostri punti vendita trovate anche delle lenti innovative sviluppate appositamente per i bambini. Queste lenti garantiscono una visione nitida anche ai più piccoli e rallentano la progressione della miopia.

## **Ambulatoriale: colmate considerevoli lacune di copertura**

Con l'assicurazione complementare Ambulatoriale, che comprende anche contributi per occhiali e lenti a contatto, potete integrare la vostra assicurazione di base a seconda delle vostre esigenze. Se desiderate acquistare un nuovo paio di occhiali o se indossate regolarmente le lenti a contatto, l'assicurazione complementare è la soluzione ideale. Per ulteriori informazioni, visitate il sito [visana.ch/ambulatoriale](https://www.visana.ch/ambulatoriale)



**E per garantirvi di indossare sempre lenti e occhiali adatti ai vostri occhi, i vostri partner Visana vi offrono anche l'esame della vista. Contattate il punto vendita più vicino a voi per fissare un appuntamento.**

Per trovare il punto vendita dei vostri partner Visana più vicino a casa vostra, visitate il sito [visana.ch/occhiali](https://www.visana.ch/occhiali).

**In Ticino è presente una vasta rete di filiali di partner Visana che offrono i seguenti vantaggi:**

- 15% di sconto all'acquisto di un nuovo paio di occhiali (lenti e montatura)
- ogni quattro confezioni di lenti a contatto, una è gratis (25% di sconto)
- esame della vista gratuito previo appuntamento (gratuito solo in occasione dell'acquisto di occhiali)
- controllo regolare, modifiche e pulizia a ultrasuoni

Basta mostrare la tessera d'assicurato al punto vendita. Lo sconto non è cumulabile con altre riduzioni. Per ulteriori informazioni, visitate il sito [visana.ch/occhiali](https://www.visana.ch/occhiali).

# Gestire i medicinali in modo semplice

Prendete regolarmente medicinali? Allora sapete fin troppo bene che gestirli e assumerli correttamente è una vera e propria impresa. In questi casi, i servizi digitali Medi+ di Zur Rose vi offrono un notevole aiuto.

Testo  
Patrizia Catucci

Come clienti Visana con un'assicurazione di base e accesso al portale per i clienti myVisana ([myvisana.ch/it](http://myvisana.ch/it)), potete utilizzare gratuitamente i servizi di medicazione e prescrizione digitali di Medi+.

## Medi+ – il vostro assistente personale per i medicinali in sintesi



Su richiesta, potete trasferire i medicinali fatturati da myVisana al **piano di assunzione digitale di Medi+** e attivare i **promemoria via SMS o e-mail**



**Panoramica di tutti i medicinali** per una migliore gestione e organizzazione



Creazione e scansione di **piani di medicazione** (eMediplan)



Richiedere il **rinnovo di ricette scadute** al medico curante direttamente tramite Medi+



**Riordinare medicinali direttamente online presso Zur Rose** con una ricetta salvata



**Nuova funzione: calcolatore del potenziale di risparmio dei generici.** Il calcolatore del potenziale di risparmio dei generici di Medi+ vi mostra quanto potete risparmiare passando ai generici.

### Cosa sono i generici?

Un generico è la «copia» di un medicamento originale la cui protezione brevettuale è scaduta. Esso contiene gli stessi principi attivi dell'originale ed è equivalente dal punto di vista medico. Generalmente, i generici sono molto più economici dei medicinali originali, in quanto i produttori devono spendere meno per la ricerca, lo sviluppo e gli studi clinici. La promozione dei generici è un aspetto centrale della politica sanitaria dell'Ufficio federale della sanità pubblica (UFSP) e ha l'obiettivo di ridurre i costi e migliorare l'accesso ai medicinali a prezzi equi.

### Concorso: attivare Medi+ e vincere un buono per un'e-bike!

Scoprite Medi+ e attivate l'accesso tramite il portale per i clienti myVisana. Tra tutti gli assicurati e le assicurate Visana con un conto Medi+ attivo, Zur Rose mette in palio un buono per un'e-bike di M-Way del valore di 5000 franchi.



Dettagli e condizioni di partecipazione su

→ [visana.ch/mediplus-it](http://visana.ch/mediplus-it)

Tutte queste funzioni sono disponibili esclusivamente per le e gli utenti registrati di myVisana con accesso attivo a Medi+. Registratevi e approfittate dei vantaggi di una gestione semplificata dei medicinali con Medi+. **Ecco come fare:**

1. attivate Medi+ nel portale per i clienti myVisana
2. create un account Zur Rose o collegatene uno esistente
3. utilizzate i servizi di medicazione e prescrizione di Medi+

### Domande frequenti

Avete domande sulla vostra assicurazione? Siamo lieti di aiutarvi. Sulla vostra polizza trovate il numero di telefono e l'indirizzo del vostro interlocutore. Anche alla pagina [visana.ch/it/faq](http://visana.ch/it/faq) potete trovare le risposte a molte domande.

### Agenzie Visana

I dati di contatto delle nostre agenzie e dei nostri centri prestazione si trovano su [visana.ch/agenzie](http://visana.ch/agenzie).

### Hotline

La nostra hotline è raggiungibile al numero **0848 848 899**. Il numero della hotline si trova anche sul fronte della vostra tessera d'assicurato.

### Consulenza di telemedicina con Medi24

Chi ha stipulato l'assicurazione di base con Visana può beneficiare anche della consulenza medica gratuita al numero **0800 633 225**, 365 giorni all'anno, 24 ore su 24.

### Casi d'emergenza all'estero

Assistance di Visana vi aiuta 24 ore su 24 al numero **+41 (0)848 848 855**. Questo numero si trova anche sul retro della vostra tessera d'assicurato.

### Protezione giuridica per la salute

Potete far valere i vostri diritti di risarcimento dei danni nei confronti della protezione giuridica per la salute chiamando il numero **031 389 85 00**.

### myVisana e Visana App

Grazie al portale clienti myVisana [myvisana.ch/it](http://myvisana.ch/it) e a Visana App potete accedere in ogni momento ai vostri documenti assicurativi.

# Buono a sapersi

## Medicamenti: partecipazione ai costi più elevata per l'originale

Chi sceglie il preparato originale anziché optare per un'alternativa disponibile costituita da generici, dal 1° gennaio 2024 deve mettere mano al portafoglio: infatti, se scelgono i preparati originali su prescrizione malgrado la disponibilità di un generico, le persone assicurate pagano un'aliquota percentuale del 40% anziché del 20%. Il Consiglio federale ha approvato questa modifica a settembre 2023.



L'aliquota percentuale per i medicinali è generalmente pari al 10% dei costi che superano la franchigia. Finora l'aliquota percentuale del 20%, anziché del 10%, era applicata solo ai medicinali troppo costosi rispetto a quelli con lo stesso principio attivo (generici e biosimilari). In Svizzera i medicinali generici, cioè le alternative più economiche ai preparati originali, sono utilizzati meno frequentemente rispetto all'estero: eppure la loro efficacia è identica a quella dell'originale, solo i costi sono diversi. Ciò vale anche per i biosimilari, che contengono lo stesso principio attivo biologico dei preparati di riferimento.

Tuttavia, se non potete assumere un generico per motivi medici, potete continuare ad acquistare un preparato originale più costoso senza che l'aliquota percentuale aumenti.

**Nota editoriale:** «VisanaForum» è una pubblicazione del Gruppo Visana. Visana, sana24, vivacare e Galenos appartengono al Gruppo Visana. «VisanaForum» esce due volte all'anno. Redazione: Stephan Fischer, Nicolas Hausammann, Josko Pekas. Indirizzo: VisanaForum, Weltpoststrasse 19, 3000 Berna 16. E-mail: [forum@visana.ch](mailto:forum@visana.ch). Impaginazione: Bold AG Kommunikationsagentur, Berna. Grafica: Natalie Fomasi, Schweizersholz. **Frontespizio:** Visana. Stampa: Vogt-Schild Druck AG, Derendingen. Internet: [visana.ch](http://visana.ch). **Cambiamenti di indirizzo:** se l'indirizzo è sbagliato oppure se avete ricevuto diverse copie di «VisanaForum» senza averle richieste, non esitate a rivolgervi alla vostra agenzia Visana (troverete l'indirizzo e il numero di telefono sulla vostra polizza).



stampato in  
svizzera





## Medi24: consulenza gratuita, 24 ore su 24

Non è mai un buon momento per un problema di salute, ma spesso i disturbi hanno la capacità di presentarsi proprio nei momenti meno opportuni, magari durante un viaggio o nel cuore della notte. In questi casi il centro di consulenza Medi24 è a vostra disposizione per rispondere a domande di carattere medico o su problemi di salute. Questo servizio è gratuito per tutte e tutti i possessori di un'assicurazione di base Visana, 24 ore su 24, 365 giorni all'anno.

### Medi24: i vostri vantaggi in sintesi

- Consulenza su questioni mediche e di salute
- A vostra disposizione 24 ore su 24, 365 giorni all'anno
- Gratuito per tutti i possessori di un'assicurazione di base Visana

Dal 1999 il centro di consulenza Medi24 offre un aiuto competente al telefono in caso di urgenze e domande mediche di carattere generale. Lo staff Medi24 è composto da circa 120 collaboratori e collaboratrici specializzati, che in due terzi dei casi sono in grado di fornire assistenza completa alla persona al telefono, evitandole di dover consultare uno studio medico. In qualità di fornitore autorizzato di servizi medici, Medi24 può anche consigliare medicinali e, in alcuni casi, persino inviare prescrizioni alle farmacie.



→ [visana.ch/medi24-it](https://visana.ch/medi24-it)

## Ricevere e pagare le fatture in semplicità con eBill

La soluzione digitale eBill è il modo più semplice ed ecologico per ricevere e pagare le vostre fatture. Con eBill ricevete le fatture direttamente nel vostro online banking, dove potrete pagarle comodamente. Il processo di registrazione a eBill è semplice e veloce: basta attivare il servizio nel vostro online banking e selezionare Visana come emittente della fattura. eBill vi offre numerosi vantaggi: ricezione, controllo e pagamento delle fatture, organizzazione digitale delle fatture in un unico luogo, risparmio di tempo senza errori né intoppi, gestione sicura tramite banche svizzere, flessibilità e sostenibilità grazie alla riduzione delle emissioni di CO<sub>2</sub>.



Per saperne di più  
→ [ebill.ch](https://ebill.ch)

## 100 franchi per ogni raccomandazione



Vi premiamo con 100 franchi per ogni raccomandazione andata a buon fine. Inoltre, anche tutte le nuove persone assicurate (maggiorescenti e non conviventi nella stessa economia domestica) riceveranno 100 franchi stipulando determinate assicurazioni complementari.

→ [visana.ch/raccomandazione](https://visana.ch/raccomandazione)

## Protezione per il vostro bebè

Bebè in arrivo? Annunciatecelo ancora prima della nascita. Così facendo eviterete lacune nella copertura, visto che l'assicurazione di base non assume tutte le prestazioni mediche.

→ [visana.ch/gravidanza](https://visana.ch/gravidanza)

## Assicurazione di viaggio Vacanza



Con la nostra assicurazione di viaggio Vacanza siete assicurati contro malattie, infortuni e altri incidenti di percorso durante i vostri viaggi all'estero. A proposito: Vacanza è inclusa gratuitamente nelle assicurazioni complementari Ambulatoriale, Basic e Ospedale per viaggi fino a otto settimane.

→ [visana.ch/vacanze](https://visana.ch/vacanze)

# «Vogliamo essere i grandi magazzini più personalizzati della Svizzera»

Con Nicole Loeb la gestione degli omonimi grandi magazzini della tradizione bernese è entrata nella sua quinta generazione. Nell'intervista ci racconta delle sfide di oggi, della trasformazione vertiginosa del commercio al dettaglio e di come si mantiene in forma.

## **Nicole Loeb, il mondo del commercio al dettaglio è più frenetico che mai. È solo un'impressione?**

Quello del commercio è un mondo in costante cambiamento. Era così anche ai tempi di mio padre, di mio nonno e dei loro padri e nonni prima di loro. Loeb esiste dal 1881 – cinque generazioni. Può sembrare che al giorno d'oggi i cambiamenti siano ancora più veloci, ma il nostro settore è sempre stato sottoposto a enormi trasformazioni.

## **Quali sono le sfide maggiori?**

Naturalmente lo shopping online ha avuto un enorme impatto sul comportamento di acquisto delle persone. Per motivi strategici, abbiamo scelto deliberatamente di non creare un nostro shop online. Come tutte le altre aziende, attualmente ci occupiamo con grande interesse dei temi della digitalizzazione e dell'intelligenza artificiale.

## **Come vanno gli affari?**

La pandemia è stata difficile anche per noi: per la prima volta nella nostra storia abbiamo dovuto abbassare le serrande. Loeb era sempre stato aperto, anche durante la prima e la seconda guerra mondiale e in altre crisi globali. Tuttavia ci siamo ripresi molto bene e siamo soddisfatti, anche se l'anno scorso è stato un po' particolare, con una primavera piovosissima e un autunno bellissimo, con 30 gradi in ottobre, in cui nessuno voleva comprare vestiti invernali.

## **Si ricorda la prima volta che è entrata nel leggendario negozio Loeb nei pressi della stazione di Berna?**

Sono cresciuta a Zurigo, ma quando, nel 1974, mio padre ha rilevato l'attività dopo la morte di mio nonno, ci siamo trasferiti a Berna. Avevo sette anni. Mi sono subito resa conto di quanto Loeb fosse conosciuto qui. Tutti lo conoscono. I miei bistrisavoli, quattro fratelli, avevano fondato l'azienda 143 anni fa. All'epoca si trattava ancora di un negozio molto piccolo, che poi è cresciuto rapidamente e da tempo è diventato un'istituzione a Berna.

## **Il Loebege (l'angolo di Loeb, N.d.T.) vicino alla stazione ferroviaria di Berna è da decenni un punto di ritrovo molto amato. A quali storie La fa pensare?**

Ce ne sono tante. Un tempo, quando ancora non c'erano i cellulari, mio padre vi aveva fatto installare un telefono, in modo che le persone potessero chiamare se erano in ritardo o se volevano contattare qualcuno. Il Loebege è un simbolo della città di Berna, a cui tutti i bernesi associano dei ricordi. Per me, però, il tetto del nostro edificio è altrettanto importante. Per questo sono molto contenta del ristorante sul rooftop Nido che abbiamo aperto proprio là l'anno scorso: è un luogo di ritrovo magnifico. La vista sulle Alpi, sul Palazzo federale e sulla chiesa del Santo Spirito è unica.

## **Ci racconti: quante offerte d'acquisto riceve per Loeb o per gli immobili nel cuore della Città federale?**

Beh, di tanto in tanto succede. Ma noi siamo motivati a continuare a scrivere la nostra storia. Il mio team, composto da 320 collaboratrici e collaboratori, è estremamente innovativo: nonostante la nostra lunga tradizione, per noi



Intervista  
**Fabian Ruch**

Foto  
**Mauro Mellone**

### **Scheda biografica**

*Da quasi vent'anni, Nicole Loeb (57 anni) dirige il gruppo dei grandi magazzini Loeb, fondato nel 1881, e il suo leggendario negozio principale nei pressi della stazione di Berna. È entrata nell'azienda di famiglia nel 1999, come responsabile della divisione tessile, dopo aver lavorato in precedenza presso Peek & Cloppenburg a Düsseldorf e altre aziende. Madre di due figlie adulte, è un'oratrice molto richiesta ed è impegnata in diverse fondazioni che si occupano di salute. [loeb.ch](http://loeb.ch)*

è estremamente importante anticipare le tendenze. Un grande magazzino deve necessariamente offrire un'ampia gamma di prodotti. Ogni giorno, a Berna, da Loeb entrano dalle 10 000 alle 15 000 persone. Rendere loro la visita il più piacevole possibile e creare un'esperienza positiva per la clientela è un dovere. Vogliamo essere i grandi magazzini più personalizzati della Svizzera.

### **Il Suo lavoro è molto impegnativo. Come si mantiene in forma?**

Scio e vado in bici, ma purtroppo non posso più fare jogging: è troppo faticoso per le mie ginocchia. In compenso, mi sfogo con lo yoga. Combina alla

## **«Per noi è estremamente importante anticipare le tendenze.»**

perfezione l'aspetto della sfida sportiva e quello del «rallentare». Per fortuna a casa riesco a «staccare» davvero la spina. Nel frattempo le nostre due figlie sono andate a vivere da sole, quindi ho di nuovo un po' di tempo per me. ■

Vi auguriamo  
buone vacanze!



**visana**